

Документ подписан простой электронной подписью
 Информация о владельце:
 ФИО: Мочалин Константин Сергеевич
 Должность: И.о. ректора
 Дата подписания: 03.07.2026 20:18:42
 Уникальный программный ключ:
 b7695d6b97247fced4385685adb0d9f8e6f2cdf

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Сибирский государственный университет водного транспорта"

Б1.В.16

Морской английский язык

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Иностранных языков	
Образовательная программа	26.05.05 Специальность "Судовождение" Специализация "Судовождение на морских и внутренних водных путях" год начала подготовки 2023	
Квалификация	инженер-судоводитель	
Форма обучения	очная	
Общая трудоемкость	8 ЗЕТ	
Часов по учебному плану	288	Виды контроля на курсах: зачет 8,9 экзамен 10
в том числе:		
аудиторные занятия	92	
самостоятельная работа	146	
часов на контроль	36	

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	8 (4.2)		9 (5.1)		10 (5.2)		Итого	
Неделя	15 3/6		7 5/6		11 4/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Практические	42	42	28	28	22	22	92	92
Иная контактная работа	4	4	4	4	6	6	14	14
Итого ауд.	42	42	28	28	22	22	92	92
Контактная работа	46	46	32	32	28	28	106	106
Сам. работа	62	62	40	40	44	44	146	146
Часы на контроль					36	36	36	36
Итого	108	108	72	72	108	108	288	288

Рабочая программа дисциплины

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - специалитет по специальности 26.05.05 Судовождение (приказ Минобрнауки России от 15.03.2018 г. № 191)

составлена на основании учебного плана образовательной программы:

26.05.05 Специальность "Судовождение"

Специализация "Судовождение на морских и внутренних водных путях"

год начала подготовки 2023

Рабочую программу составил(и):

к.ф.н., Доцент, Федунова Елена Анатольевна

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Заведующий кафедрой Кучина Светлана Анатольевна

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.В
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Иностранный язык
2.1.2	Плавательная практика
2.1.3	Документирование транспортной деятельности
2.1.4	Судовое делопроизводство и деловая переписка
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПК-7: Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме

ПК-7.1: Знает английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава пользоваться картами и другими навигационными пособиями, понимать метеорологическую информацию и сообщения относительно безопасности и эксплуатации судна, поддерживать связь с другими судами, береговыми станциями и центрами СУДС

ПК-7.2: Умеет выполнять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать Стандартный морской разговорник ИМО (СМРИМО)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	специальную и профессиональную терминологию в области устройства судна;
3.1.2	грамматические правила английского языка и основные грамматические явления в объеме, необходимом для общей и профессиональной коммуникации.
3.2	Уметь:
3.2.1	вести обмен профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке.
3.3	Владеть:
3.3.1	основами публичной речи.

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Вид занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература	ПрПо дгот
Раздел	Раздел 1. Port procedures Arrival/departure procedures				
Пр	Topics: vessel arrival/departure checklist, vessel management,vessel maintenance,documentation and records, cast-off. /Пр/	8	20	Л1.1Л2.2	0
Ср	Topics:vessel arrival/departure checklist, vessel management,vessel maintenance,documentation and records, cast-off. /Ср/	8	30	Л1.1Л2.2	0
ИКР	Oral review /ИКР/	8	2	Л1.2Л2.1	0
Раздел	Раздел 2. Radio communication				
Пр	Topics: Radio communication: distress, urgency, safety, routine. /Пр/	8	22	Л1.1 Л1.2Л2.1	0
Ср	Topics: Radio communication: distress, urgency, safety, routine. /Ср/	8	32	Л1.1Л2.1	0
ИКР	Oral review /ИКР/	8	2		0
Раздел	Раздел 3. Radio communication: ship to ship.				
Пр	Topics: ship to ship communication, Convention COLREG, radio watch keeping, SOLAS. /Пр/	9	28	Л1.2Л2.1	0
Ср	Topics: ship to ship communication, Convention COLREG, radio watch keeping, SOLAS. /Ср/	9	40	Л1.2Л2.1	0
ИКР	Oral review /ИКР/	9	4	Л2.1	0
Раздел	Раздел 4. Emergency procedural manual				

Пр	Topics: general alarm, abandon ship, beaching, boat drill, boat muster, collision, fire, engine breakdown. /Пр/	10	10	Л1.1Л2.1	0
Ср	Topics: general alarm, abandon ship, beaching, boat drill, boat muster, collision, fire, engine breakdown. /Ср/	10	22	Л1.2Л2.1	0
ИКР	Oral review /ИКР/	10	3		0
Раздел	Раздел 5. Communications				
Пр	Topics: GM DSS INMARSAT C /Пр/	10	12	Л1.1 Л1.2Л2.1	0
Ср	Topics: GM DSS INMARSAT C /Ср/	10	22	Л1.1 Л1.2Л2.1	0
ИКР	Контрольная работа. /ИКР/	10	3	Л1.2Л2.1	0

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

Контрольные работы, список тем для устных опросов (oral review).

6.2. Темы письменных работ

Oral review
8 семестр
Arrival and departure procedures
Radio communication
9 семестр
Radio communication: ship to ship.
10 семестр
Emergency procedural manual
Communications

6.3. Контрольные вопросы и задания

Прочитайте и переведите текст:
The Convention deals not only with pollution by oil and sewage but also from chemicals and harmful substances including garbage. The MARPOL Convention greatly reduces the amount of oil which may be discharged into the sea by ships and BANS such discharges completely in certain areas including the Black Sea, Red Sea and other regions (7 regions).
All seafarers should be aware of 2 basic principles:
1. No plastic thrown into the sea or burnt on board ship. TOTAL BAN ON PLASTICS!
2. No garbage discharged within 12 nautical miles from the nearest land. Operators of vessels are required to hold all garbage on board for disposal at shore facilities. The law does permit the disposal of certain types of garbage. However, there are strict requirements on where and how this can be done. Large vessels with specialized grinding/shredding equipment are able to discharge certain types of garbage when they are beyond a specific distance from land. Each ship will have not less than 3 slop chests specially marked for different types of garbage and scourings (food wastes).
Types of Garbage
Garbage from vessels may be domestic, operational or maintenance wastes. This includes but not limited to: food wastes, paper product, rags, glass, metal, bottles, crockery, fishing gear, nets, baits, packing materials, deck sweepings, paints, wood products, wire cargo residues, all plastic products, all kinds of gear. Plastic material includes: trawl and fishing nets, synthetic rope, electric and electronic components, paints, fishing floats, garbage bags, disposable eating containers, utensils (buckets, etc.), bait boxes.
Shipboard Waste Management
MARPOL requires:
Vessels over 400 tons to develop waste management plan which contains measures for collecting, storing, processing and disposal of garbage. Ships must be fitted with appropriate oily water, sewage and garbage handling equipment such as separators, incinerators and compactors.
Vessels over 400 tons will need to enter details of every garbage incineration or disposal in a GARBAGE RECORD BOOK. The record book and any receipt for using a waste reception facilities in port must be kept for 2 years and be available for inspection by authorities. All vessels of 12 meters or more in length are required to display (to post) placards which provide information about GARBAGE LAW. The placards should be visible in area where garbage may be generated and in full view of crew and passengers.

Подберите подходящие слова к данным выражениям:

- a) type of pollutant
- waste
 - chemicals
 - drain
 - paper
 - plug

6. cleansing water
7. receipt
8. hoses
9. refuse b) type of garbage processing
1. maintenance
2. separating
3. grinding
4. equipment
5. incinerating
6. protection
7. pollution
8. collecting
9. processing

6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Зачет по дисциплине ставится по итогам текущей успеваемости при условии освоения всех разделов дисциплины, выражающегося в выполнении практических заданий для аудиторной и самостоятельной работы в письменной и устной форме.

Экзамен (критерии оценки)

«отлично» - полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для технического стиля речи, переведены адекватно, хорошее знание терминологии;

«хорошо» - полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами русского языка.

«удовлетворительно» - фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью (2/3 – 1/2) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.

«неудовлетворительно» - неполный перевод (менее 1/2). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1 Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Кочарян Юлия Гамлетовна	Professional english in navigation.(Профессиональный английский язык в судовождении): учеб. пособие	Москва: МОРЖНИГА, 2013
Л1.2	Вохмянин Сергей Николаевич	Деловой английский на море - ведение деловых переговоров на море в объеме стандартного морского навигационного словаря-разговорника: учеб. пособие	Москва: ТрансЛит, 2009

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Куян Г.Г.	Судовая документация(для старших курсов и плавсостава) =SHIPS CORRESPONDENCE (for senior courses and seamen): Учеб.-метод.пособие	Москва: МГАВТ, 2000
Л2.2	Семёнов Г. Н.	Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов: МАРПОЛ 73/78	Санкт-Петербург: ЦНИИМФ, 2012

7.3 Перечень программного обеспечения

Операционная система Windows

Пакет прикладного программного обеспечения Microsoft Office

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Назначение	Оборудование
Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели
Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели; ПК - 13 шт., подключенных к сети "Интернет" и обеспечивающих доступ в электронную информационно-образовательную среду Университета.
Учебная аудитория для проведения занятий практических занятий	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели